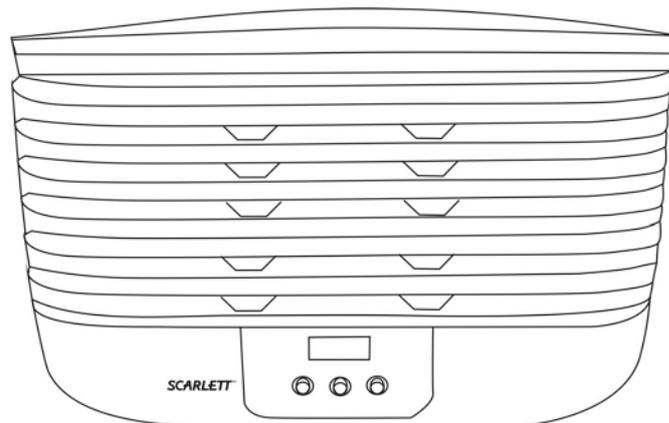


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	DRYING FOR GREEN- STUFFS AND FRUIT	3
RUS	СУШИЛКА ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ	4
CZ	SUŠIČKA OVOCE A ZELENINY	6
BG	СУШИЛНЯ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ	7
UA	СУШИЛКА ДЛЯ ОВОЧІВ І ФРУКТІВ	9
SCG	СУШАЧ ЗА ВОЋЕ И ПОВРЋЕ	11
EST	KUIVATAMINE PUU-JA KÖÖGIVIIJADE	12
LV	DŽIOVINIMO VAISIAI IR DARŽOVES	14
LT	KALTĖŠANA DĀRŽENIEM UN AUGĻIEM	16
H	SUŠENJE ZA VOCE I POVRCE	17
KZ	КЕПТИРГІШ	19
SL	SUŠENIE PRE OVOCIE A ZELENINU	21



www.scarlett.ru



010

EAC

GB DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Temperature setting button
3. Time setting button
4. On/Off button
5. Base
6. 6 removable trays

BG ОПИСАНИЕ

1. Прозрачен капак
2. Копче за настройка на температурата
3. Копче за настройка на времето
4. Копче за включване / изключване
5. База
6. 6 сменяеми подложки

EST KIRJELDUS

1. Läbipaistev kaas
2. Temperatuuri seadistamise nupp
3. Aja seadistamise nupp
4. Sisse/Välja nupp
5. Alus
6. 6 eemaldatavat plaati

H LEÍRÁS

1. Átlátszó fedél
2. Hőmérséklet-beállítás gomb
3. Időbeállítás gomb
4. Főkapcsoló
5. Alapzat
6. 6 db cserélhető alátét

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Прозрачная крышка
2. Кнопка настройки температуры
3. Кнопка настройки времени
4. Кнопка включения/ выключения
5. База
6. 6 съёмных поддонов

UA ОПИС

1. Прозора кришка
2. Кнопка налаштування температури
3. Кнопка налаштування часу
4. Кнопка увімкнення/ вимкнення
5. База
6. 6 знімних піддонів

LV APRAKSTS

1. Caurspīdīgs vāks
2. Temperatūras uzstādīšanas poga
3. Laika uzstādīšanas poga
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Pamatne
6. 6 noņemamie paliktņi

KZ СИПАТТАМА

1. Мөлдір қақпақ
2. Температураны реттеу түймешігі
3. Уақытты баптау кестесі
4. Іске қосу/өшіру түймешігі
5. Тұғыр
6. 6 алмалы түп науа

CZ POPIS

1. Průhledné víko
2. Tlačítko pro nastavení teploty
3. Tlačítko pro nastavení času
4. Tlačítko pro zapnutí / vypnutí
5. Základna
6. 6 odnímatelných podložek

SCG ОПИС

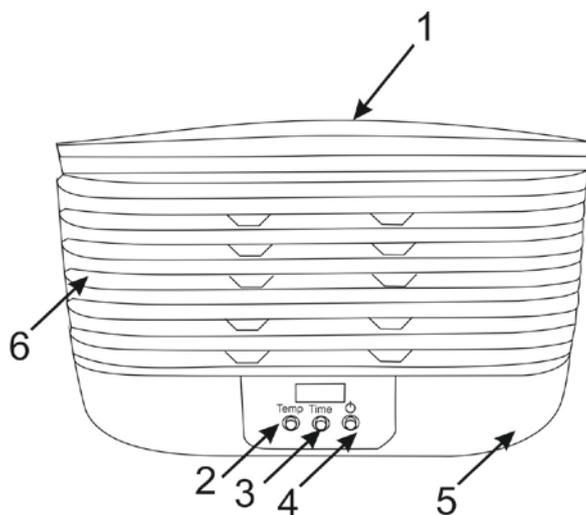
1. Провидни поклопац
2. Дугме за подешавање температуре
3. Дугме за подешавање времена
4. Дугме укљ/искљ.
5. База
6. 6 укљоњивих посуда

LT APRAŠYMAS

1. Permatomas dangtelis
2. Temperatūros nustatymo mygtukas
3. Laiko nustatymo mygtukas
4. Įjungimo / išjungimo mygtukas
5. Bazė
6. 6 nuimami padėklai

SL STAVBA SPOTREBIČA

1. Priehladné vevo
2. Tlačidlo na nastavenie teploty
3. Tlačidlo na nastavenie času
4. Vypínač (zapnutie/vypnutie)
5. Podstavec
6. 6x vymeniteľné dno



220-240 V ~50 Hz Класс защиты II	350 W	3 / 3.5 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
---	--------------	-------------------	--

Food item	Preparation	The duration of the drying process (hours)
Fruit (it is recommended to soak the fruit in corresponding juice diluted with water before drying; the soaking time is 2 hours; 1/4 cup of juice with 2 cups of water)		
Apricots	Remove the pit and cut in thin slices	13-28
Pineapple (fresh)	Remove the rind and cut in pieces	6-36
Bananas	Remove the peel and cut in circles	8-38
Grapes	Do not cut	8-26
Cherries	You may leave the pit	6-36
Pears	Remove the peel and cut in thin pieces	8-30
Cranberries	Do not cut	6-26
Peaches	Cut in half, remove the pit when the fruit is half dry	6-26
Apples	Remove the peel, remove the heart and cut in circles or pieces	4-15
Vegetables		
Mushrooms	Cut in thin slices (small mushrooms may be dried in one piece)	6-14
Carrots	Boil until soft. Grate or cut in circles.	8-14
Bell peppers	Remove the heart and cut in strips or circles	4-14
Garlic	Skin and cut in circles	6-16

- When the dryer finishes operation, switch it off, pressing the On/Off button.
- Wait until the food is cool, and then pack the food.
- Unplug the device from the socket.
- ATTENTION: it is recommended to put all 6 removable sections during the operation even if some of the sections will remain empty.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the dryer from the socket and let it cool off completely
- Wash the lid and the removable sections with soapy water (you may wash the lid and the sections in the upper shelf of the dishwasher), rinse thoroughly and dry.
- Carefully wipe the base with a moist cloth.
- Do not use abrasive cleaners, organic solvents and aggressive liquids.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор дольше 40 часов подряд. После использования сушилки в течение 40 часов, выключите прибор из сети и дайте ему остыть.
- Не накрывайте прибор.
- **ВНИМАНИЕ:** ставьте прибор только на ненагревающуюся поверхность, во избежание возгорания.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте изделие.
- Перед первоначальным включением тщательно вымойте все ёмкости и съёмные части теплой водой с мылом, как следует промойте и насухо вытрите.
- Протрите базу изнутри влажной тканью.

РАБОТА

- Установите сушилку на устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Разложите заранее подготовленные продукты в съёмные поддоны.
- Поддоны должны быть установлены таким образом, чтобы давать возможность воздуху свободно циркулировать между ними.
- Не накладывайте слишком много продуктов в каждый поддон. Максимальная загрузка поддона-1,3 кг.
- Установите съёмные поддоны на базу. Высоту поддонов можно регулировать от 1 до 1,5 см.
- Накройте прибор крышкой. Крышка должна находиться на приборе в течение всего времени его работы.
- Подключите прибор к сети. Нажмите кнопку включения. Прибор готов к работе.
- Кнопкой Temp задайте нужную температуру. Кнопкой Time задайте нужное время. После завершения установок сушка начнет работу.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ:

- Травы: 40°C
- Хлеб: 40-50°C
- Овощи: 50-55°C
- Фрукты: 55-60°C
- Грибы: 50-55 °C
- Мясо, Рыба: 65-70°C

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ВРЕМЯ СУШКИ ПРОДУКТОВ:

- **ВНИМАНИЕ:** Продолжительность сушки зависит от желаемого результата.

Продукт	Подготовка	Продолжительность сушки (часы)
Фрукты (перед сушкой рекомендуется замочить подготовленные фрукты в соответствующем соке, разведенном с водой, на 2 часа. ¼ стакана сока на 2 стакана воды)		
Абрикосы	Вынуть косточку и тонко нарезать	13-28
Ананасы (свежие)	Снять кожуру и нарезать кусками	6-36
Бананы	Снять кожуру и нарезать кружками	8-38
Виноград	Не резать	8-26
Вишня	Косточку вынимать не обязательно	6-36
Груши	Снять кожуру и тонко нарезать	8-30
Клюква	Не резать	6-26
Персики	Разрезать пополам, вынуть косточку, когда фрукт будет наполовину подсушен	6-26
Яблоки	Снять кожуру, вынуть сердцевину, нарезать кружками или дольками	4-15
Грибы	Тонко нарезать (маленькие грибы можно сушить целиком)	6-14
Овощи		
Морковь	Сварить до мягкого состояния. Натереть или нарезать кружками.	8-14
Болгарский перец	Вытащить сердцевину, нарезать полосками или кружками	4-14
Чеснок	Очистить и нарезать кружками	6-16

- После завершения работы сушилки, выключите ее, нажав на кнопку включения/ выключения.
- Подождите, пока продукты остынут, после чего упакуйте их.
- Отключите прибор от сети.
- **ВНИМАНИЕ:** рекомендуется устанавливать все 6 съемных поддонов во время работы прибора, даже если часть из них остаются пустыми.

ОЧИСТКА И УХОД

- Отключите сушилку от электросети и дайте ей полностью остыть
- Вымойте крышку и съемные поддоны тёплой водой с мылом (можно на верхней полке посудомоечной машины), тщательно ополосните и высушите.
- Аккуратно протрите базу влажной тканью.
- Не допускается использование абразивных чистящих средств, органических растворителей и агрессивных жидкостей.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Nesáhejte na horké povrchy.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič déle než 40 hodin za sebou. Po uplynutí 40 hodin vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě a nechte jej, aby vychladl.
- Nepřikrývejte spotřebič.
- **UPOZORNĚNÍ:** dávejte spotřebič pouze na takové povrchy, které se nenahřívají, aby nedošlo k požáru.
- Přístroj není určen k zapnutí pomocí externího časovače nebo systému dálkového ovládní.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

- Rozbalte výrobek.
- Před prvním použitím dobře vymyjte všechny pláty a odnímatelné části teplou vodou s mýdlem a dobře je osušte.
- Vytřete základ vlhkým hadrem.

PROVOZ

- Postavte sušičku na pevnou horizontální plochu.
- Předem připravené potraviny položte na sušící pláty.
- Nedávejte příliš mnoho potravin do jedné varné nádoby. Maximální zatížení varné nádoby je 1,3 kg.
- Dejte odnímatelné varné nádoby na základnu. Výšku varné nádoby můžete nastavit v rozmezí od 1 do 1,5 cm.